

# 个人资料 / PERSONAL DATA



警务处牌照课

檔号：CP LIC P \_\_\_\_\_

## 按摩院牌照更改通知书

致：警务处处长

本人 \_\_\_\_\_ ,  
(持牌人 / 牌照承让人英文姓名) (中文姓名)

现计划更改下列持牌按摩院的 \_\_\_\_\_ ,  
(请说明拟更改的事项)

特此通知贵处。

按摩院的英文名称 (如有) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

按摩院的中文名称 (如有) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

按摩院的英文地址 (如有) :  
(正确地址包括层数, 以及座/店铺/单位号数, 视何者适用而定) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

按摩院的中文地址 (如有) :  
(正确地址包括层数, 以及座/店铺/单位号数, 视何者适用而定) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\*请删去不适用的字句

## 更改类别

(1) 更改间隔设计： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(请注明并提供拟议平面图副本，平面图须按正确比例绘制并由认可人士批签。)

(2) 更改按摩院名称： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(请注明并提供商业登记证及/或法团注册证书副本，另请提供拟议商铺指示牌的简图，如属广告招牌，请说明其安装位置。)

(3) 更改核准营业时间： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(请注明并提供有关证明文件副本。若需更改持牌人逗留在按摩院的时间，亦请详细说明。)

(4) 扩充按摩院范围： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(请注明并提供平面图；平面图须按正确比例绘制并由认可人士批签。如需要得到城市规划委员会的「规划许可」，则请提交该委员会签发的批准书副本。)

(5) 更改按摩院的拥有权 / 按摩院董事：

(请提供有关证明文件副本。)

(a) 更改类别：

- 改由持牌人 / 牌照承让人拥有
- 改由另一名独立人士拥有
- 改为合伙经营
- 改由法人团体拥有
- 更改董事

\*请删去不适用的字句

(AT 2021)

(b) 新拥有人 / 新董事资料：

**另一名独立人士**

(请提供有关证明文件副本。)

(i) 姓名：\_\_\_\_\_

(英文)

\_\_\_\_\_ 先生 / 太太 / 女士

(中文)

(ii) 通讯地址/住址：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**合伙经营**

(请提供有关证明文件副本。)

(i) 合伙组成日期：\_\_\_\_\_

(ii) 合伙人个人资料：

中英文姓名	通讯地址/住址	股份 (以百份比计算)

**法人团体**

(请提交法团注册证书和《组织大纲及章程》副本。)

(i) 公司名称(中文及英文)：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(ii) 注册办事处地址(中文及英文)：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\*请删去不适用的字句

(A/T 2021)

(iii) 成立为法团的日期及地点：\_\_\_\_\_

(iv) 董事个人资料：

中英文姓名	通讯地址/住址	股份 (以百份比计算)

**更改董事**

(请提供有关证明文件副本。)

中英文姓名	通讯地址/住址	股份 (以百份比计算)

**(6) 更改经营模式**

(a) 更改顾客对象：

- 只服务男士
- 只服务女士
- 服务男女

(b) 更改男女按摩员比例：

- 男 (由大约\_\_\_\_\_% 改为\_\_\_\_\_%)
- 女 (由大约\_\_\_\_\_% 改为\_\_\_\_\_%)

\*请删去不适用的字句

(A/T 2021)

(c) 提供按摩服务的方式更改为：

- 男按摩员服务女顾客
  - 男按摩员服务男/女顾客
  - 女按摩员服务男顾客
  - 女按摩员服务男/女顾客
  - 失明或弱视男按摩员服务女顾客
  - 失明或弱视男按摩员服务男/女顾客
  - 失明或弱视女按摩员服务男顾客
  - 失明或弱视女按摩员服务男/女顾客
  - 其他：\_\_\_\_\_
- (请注明)

(d) 提供的按摩服务种类更改为：

- 桑拿
  - 温泉
  - 一般身体按摩
  - 护肤及美容中心
  - 女子健美院
  - 只向会员及宾客提供按摩服务
  - 足部按摩
  - 穴位指压
  - 面部美容按摩
  - 其他：\_\_\_\_\_
- (请注明)

\*请删去不适用的字句

(A/T 2021)

(7) 更改男 / 女按摩员制服 :

---

---

(请注明并提供新旧制服照片。)

(8) 更改按摩院所属公司的名称 :

新公司名称 (中文及英文) :

---

---

(请提供商业登记证及/或法团注册证书副本。)

(9) 更改管理架构 :

(请提供有关证明文件副本。)

中英文姓名	通讯地址/住址	职衔

(10) 其他更改 :

---

---

(请注明并提供有关证明文件副本。)

申请人签署 : \_\_\_\_\_

姓名(请用正楷填写) : \_\_\_\_\_

香港身份证号码 : \_\_\_\_\_

日期 : \_\_\_\_\_

\*请删去不适用的字句

(A/T 2021)

## 按摩院牌照更改通知书所需的文件

### 更改间隔者适用

1. 修订平面图副本，图则须按适当比例 (1:50 或 1:100) 绘制，并须标明处所各部分的尺寸、出路通道/太平门及一切拟议修订部分，最后由认可人士批签。图则亦须注明下列各项：
  - 所有内部间隔、围屏、门及任何具同等作用的对象/设备，并列明制造物料或有意选用的物料；
  - 拟建间隔墙所用的建筑物料；
  - 拟建防火间隔板及防火门的抗火时效；
  - 按摩院所有太平门及院内按摩房门的阔度；
  - 按摩院内每个部分和每所房间的用途；
  - 上述每个部分的大小尺寸；
  - 灭火设备的位置；
  - 如何使划为按摩区的地方可供他人看见；
  - 各件家具摆放的位置 (如属大型固定家具，请列明其大小尺寸)；
  - 所有按摩床或椅摆放位置，并须就环绕床或椅三边、用作走火通道的空间注明尺寸；
  - 所有按摩房的编号；
  - 按摩房内所有照明设备的位置；以及
  - 按摩房门简图，须列明门上窗户的尺寸和式样。

拟议修订部分须以颜色标示。申请人必须在平面图上签署，以证明平面图是真确本，以及平面图必须由认可人士批签并详细载列该人的资料。申请人亦须亲身或以邮寄方式递交另外 4 份已签署的修订平面图副本到香港湾仔军器厂街一号警察总部警政大楼十二楼香港警务处牌照课。

### 扩充按摩院范围者适用

2. 显示原本及拟议范围的平面图副本，图则须按适当比例 (1:50 或 1:100) 绘制，并须标明处所各部分的尺寸、出路通道/太平门及一切拟议修订部分，最后由认可人士批签。图则亦须注明下列各项：
  - 所有内部间隔、围屏、门及任何具同等作用的对象/设备，并列明制造物料或有意选用的物料；
  - 拟建间隔墙所用的建筑物料；
  - 拟建防火间隔板及防火门的抗火时效；

- 按摩院所有太平门及院内按摩房门的阔度；
- 按摩院内每个部分和每所房间的用途；
- 上述每个部分的大小尺寸；
- 灭火设备的位置；
- 如何使划为按摩区的地方可供他人看见；
- 各件家具摆放的位置 (如属大型固定家具，请列明其大小尺寸)；
- 所有按摩床或椅摆放位置，并须就环绕床或椅三边、用作走火通道的空间注明尺寸；
- 所有按摩房的编号；
- 按摩房内所有照明设备的位置；以及
- 按摩房门简图，须列明门上窗户的尺寸和式样。

拟议修订部分须以颜色标示。申请人必须在平面图上签署，以证明平面图是真确本，以及平面图必须由认可人士批签并详细载列该人的资料。申请人亦须亲身或以邮寄方式递交另外 4 份已签署并显示原本及拟议范围的平面图副本到香港湾仔军器厂街一号警察总部警政大楼十二楼香港警务处牌照课。

3. 为扩充部分而订立的租约副本 (如有)

4. 城市规划委员会就扩充部分所签发的「规划许可」批准书副本

### 更改按摩院名称者适用

5. 宣传按摩院用的指示牌的的简图 (须载有字句、大小尺寸及选用物料，假如指示牌以灯光照明，申请人须在图上显示所采用的照明方式)

申请人必须在简图上签署，以证明该简图是真确本。

6. 载有宣传按摩院的指示牌的位置的简图

申请人必须在简图上签署，以证明该简图是真确本。

7. 商业登记证及/或法团注册证书副本

**更改核准营业时间者适用**

8. 有关证明文件副本

**更改按摩院拥有权 / 按摩院董事者适用**

改由另一个别人士拥有 / 另一个别人士出任董事

9. 有关证明文件副本

改为合伙经营

10. 有关证明文件副本

改由法人团体拥有

11. 法团注册证书副本和《组织大纲及章程》副本

更改董事

12. 有关证明文件副本

**更改男/女按摩员制服者适用**

13. 新旧制服照片一套

**更改管理架构者适用**

14. 有关证明文件副本

**其他更改适用**

15. 更改事项详情及有关证明文件副本 (如有)

To: Commissioner of Police

**Application for a Massage Establishment Licence**  
**- AUTHORIZATION -**

I \_\_\_\_\_, hereby authorize the Commissioner of Police, or his representative, to release full particulars of any and all criminal convictions recorded against me to Police Licensing Office, and to obtain information and/or to inquire into any and all my personal data from any third party for the purpose of investigation into and/or enforcing any matters relating to my licence.

My personal particulars are as follows: -

Name : \_\_\_\_\_  
Date of Birth : \_\_\_\_\_  
HK Identity Card No. : \_\_\_\_\_ ( )  
Passport No. : \_\_\_\_\_  
Chinese Commercial Code Nos. : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Place of Birth : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

致: 警务处处长

**申请按摩院牌照**  
**- 授权书 -**

本人\_\_\_\_\_现授权警务处处长,或其代表,向警察牌照课发放任何及全部有关本人的刑事判罪纪录的所有资料,以及向任何第三者索取及 / 或查询任何及全部有关本人的资料,作为调查 / 或执行任何与本人的牌照有关的事宜之用。

本人的个人资料如下: -

姓名 : \_\_\_\_\_  
出生日期 : \_\_\_\_\_  
香港身分证编号 : \_\_\_\_\_ ( )  
中文商业电码 : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
出生地点 : \_\_\_\_\_

签署 : \_\_\_\_\_

日期 : \_\_\_\_\_

---

**Notes for Applicant**

申请人须知

**It is essential for the applicant to provide the written consent above to facilitate a full assessment of this application.**

申请人必须填妥并签署上述授权书,以便本处可全面评估有关申请。

APPLICATION FOR A MASSAGE ESTABLISHMENT LICENCE  
申请按摩院牌照

PROVISION OF PERSONAL DATA  
提供个人资料

---

**Purpose of Collection**      收集资料的目的

- (1) The personal data provided by means of this form will be used by the Hong Kong Police Force for facilitating processing of applications/record purpose/record update/all kinds of present and subsequent investigations and related licensing conditions as well as the enforcement for Massage Establishment Licence under the Massage Establishment Ordinance, Cap. 266.  
香港警务处会把申请表上填报的个人资料，作下列用途：办理申请人根据《按摩院条例》(第 266 章) 而提出的按摩院牌照申请/记录存盘/更新记录/现阶段及日后的一切调查工作，以及处理有关的发牌条件和执法工作。
- (2) The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your applications/update your record.  
在本表格上提供个人资料，纯属自愿性质。若数据不足，本处可能无法办理你的申请/更新你的记录。
- (3) Any material falsification or omission of information may result in the Commissioner's refusal to give approval.  
若虚报或漏报重要资料，警务处处长可拒绝有关申请。

**Classes of Transferees**      获转授数据的机构的类别

- (4) The personal data you provide by means of this form may be disclosed to other government departments and public or private organizations for the purposes mentioned in the above paragraphs.  
本处可能会向其他部门及公营或私营机构披露表格上填报的个人资料，以作上文所载的用途。

**Access to Personal Data**      查阅个人资料

- (5) You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access included the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.  
根据《个人资料(私隐)条例》第十八及第二十二条和附表一的第六原则，你有权查阅和更正个人资料，包括有权索取表格上填报的个人资料副本乙份。

**Enquiries**      查询

- (6) Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:  
如对本表格所收集的个人资料有任何疑问，包括申请查阅和更正数据，请向下列人员查询：

Executive Officer (Licensing)  
Licensing Office  
Hong Kong Police Force  
12-13/F, Arsenal House  
Police Headquarters,  
1 Arsenal Street,  
Wan Chai  
Hong Kong  
Tel: 2860 2973

香港湾仔  
军器厂街一号  
警察总部  
警政大楼十二及十三楼  
香港警务处牌照课  
行政主任(牌照)  
电话: 2860 2973